

Paul Leonard Schäffer  
**et par la porte ouverte la perspective du hasard**  
für Orchester (2013)

Partitur

Nur zur Ansicht

Nur zur Ansicht

et par la porte ouverte la perspective du hasard - für Orchester 2013  
© Paul Leonard Schäffer 2013, alle Rechte liegen beim Komponisten

Paul Leonard Schäffer  
Dorfelder Str. 4, 60385 Frankfurt am Main  
kontakt@paul-leonard-schaeffer.de  
www.paul-leonard-schaeffer.de

## Besetzung

2 Flöten (2. auch Piccolo)  
2 Oboen (2. auch Englischhorn)  
2 Klarinetten in B (2. auch Bassklarinetten in B)  
Fagott  
Kontrafagott  
2 Hörner in F  
2 Trompeten in B  
2 Posaunen  
Pauken  
Schlagzeug (zwei Spieler, siehe Anmerkungen):  
*Schlagzeug 1: Becken (China-Becken, Crash-Cymbal (large), high splash cymbal), Tom-Toms (sehr hoch, hoch, mittel, tief), Röhrglocken)*  
*Schlagzeug 2: Tam-tam, Tom-Toms (sehr hoch, hoch, mittel, tief), große Trommel*  
8 Violinen I  
6 Violine II  
5 Violoncelli  
4 Violoncelli  
3 Kontrabässe

**DIE PARTITUR IST KLINGEND, ALSO IN C NOTIERT.**

Pierre Reverdy

### **Mille Murmures dans le rang**

Il n'y a plus d'écritraux en ciel  
que des lambeaux  
des oreilles perdues  
Et des têtes inquiètes  
Des lueurs de regards  
Et par la porte ouverte  
La perspective du hasard  
Les rues changent de pied et s'amoncellent  
Tous les trottoirs au même sens  
Et les cœurs enchaînés suivent le bruit des ailes  
la ligne aux pas de sang  
Dans la grimace rouge et menaçante du couchant  
La main dure attrape le nuage  
A l'angle des toits gris  
Les girouettes dans le vent poussent des cris  
Et la peine est remise  
Vos bras levés  
Vos visages que la pluie a lavés  
Et les mots de derrière  
Vous n'avez pas assez de dents du soleil à la terre  
Les meilleurs sont restés dedans  
A l'ombre des lumières  
Quand les autres perdaient leur temps  
couchés dans la poussière

Pierre Reverdy

### **Tausendfaches Gemurmel im Glied**

Es gibt keine Schilder mehr im Himmel  
nur Fetzen  
verlorene Ohren  
Und unruhige Köpfe  
Schimmer von Blicken  
Und durch die offene Tür  
Die Aussicht auf Zufall  
Die Straßen wechseln den Fuß und türmen sich  
Alle Trottoirs in der gleichen Richtung  
Und die gefesselten Herzen folgen dem Geräusch der Flügel  
der Linie mit den blutigen Schritten  
In der roten bedrohlichen Fratze der Abendsonne  
Erhascht die harte Hand die Wolke  
Im Winkel der grauen Dächer  
Stoßen die Windfahnen Schreie aus  
Und die Strafe ist aufgeschoben  
Eure hochgestreckten Arme  
Eure vom Regen gewaschenen Gesichter  
Und die Hinterwörter  
Ihr habt nicht genug Zähne von der Sonne zur Erde  
Die Besten sind drin geblieben  
Im Schatten der Licher  
Während die andern ihre Zeit verloren  
in Staub gelagert





27

Fl. 1

Picc. *secco* *fff*

Ob. 1

Ob. 2

Kl. 1

B. Kl.

Fg.

Kfg.

Hn. 1

Hn. 2

Trp. 1

Trp. 2

Pos. 1

Pos. 2

Pk.

Schlgz. I *Röhrengl.*

Tom-toms

Schlgz. II *gr. Tr.*

2. Händ, mit Sticks

4

4

1.2

3.4

VI. 1

5.6

7.8

1.2

3.4

5.6

VI. II

1

2

3

4

5

Via.

arco, con sord., sul C

*ppp*

*gliss.*

*gliss.*

*gliss.*

*gliss.*

*gliss.*

1.2

3.4

1.2

3

Vc.

div.

*ppp*

unis.

1.2

3

Kb.

div.

*ppp*

unis.

3

33

Fl. 1

Picc.

Ob. 1

Ob. 2

Kl. 1

B. Kl.

Fg.

Klg.

Hn. 1

Hn. 2

Trp. 1

Trp. 2

Pos. 1

Pos. 2

Pk.

Schlgz. I Röhrengl. 5

Schlgz. II Tom-toms

gr. Tr. geht zu Tam-tam

1.2

3.4

Vi. I

5.6

7.8

1.2

Vi. II 3.4

5.6

1

2

Vla. 3

4

5

1.2

Vc. arco, con sord., sul H gliss. ppp

3.4

1.2

Kb. arco, unis. arco

3

MURANSICHT

\*) Stimmung/Notation Tom-toms:  tief mittel hoch sehr hoch

Musical score for orchestra and strings, measures 37-60. The score includes parts for Flute (Fl. 1), Piccolo (Picc.), Oboe 1 (Ob. 1), Oboe 2 (Ob. 2), Clarinet 1 (Kl. 1), Bass Clarinet (B. Kl.), Bassoon (Fg.), Contrabassoon (Kbg.), Horn 1 (Hn. 1), Horn 2 (Hn. 2), Trumpet 1 (Trp. 1), Trumpet 2 (Trp. 2), Positone 1 (Pos. 1), Positone 2 (Pos. 2), Percussion (Pk.), Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Via.), Violoncello (Vc.), and Double Bass (Kb. 1-3). The score features various musical notations including dynamics (p, mf, f, ppp), articulation (accents, staccato), and performance instructions such as "gestopft, Filtrg." and "sul pont.". A large watermark "Nur Ansicht" is overlaid on the score.







46

Fl. 1

Fl. 2 Flöte

Kl. 1

Kl. 2

Klg.

Hn. 1

Hn. 2

Trp. 1

Trp. 2

Pos. 1

Pos. 2

Pk.

Schlgz. I

Schlgz. II

Vi. I

Vi. II

Via.

ppp

pp

mf

fff

sul pont

ord.

dämpfen

gliss.

8

8

51 9 9

Fl. 1

Fl. 2

Kl. 1

Kl. 2

Kfg.

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*fff*

Hn. 1

Hn. 2

Trp. 1

Trp. 2

Pos. 1

Pos. 2

9

VI. I 1-8

VI. II 1-6

1.2

Vc.

3.4

1.2

Kb.

3

senza sord.

*p*

Pizz., senza sord.

*p*

*p*

Pizz.

*p*

*mp*

*mp*

55

Fl. 1

Fl. 2

Kl. 1

Kl. 2

VI. I 1-8

VI. II 1-6

1.2

Vc.

3.4

1.2

Kb.

3

57

Fl. 1

Fl. 2

Kl. 1

Kl. 2

Hn. 1

VI. I 1-8

VI. II 1-6

Vla. 1

Vla. 2

Vla. 3

Vc. 1.2

Vc. 3.4

Kb. 1.2

Kb. 3

Solo

*mp*

sul pont

*pp*

sul pont.

sul pont

*pp*

59

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1

E. H.

Kl. 1

Kl. 2

Hn. 1

VI. I 1-8

VI. II 1-6

Vla. 1

Vla. 2

Vla. 3

Vc. 1.2

Vc. 3.4

Kb. 1.2

Kb. 3

Englischhorn

*pp*

*mp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

The image displays a page of a musical score for a symphony or concert band. The score is arranged in a standard orchestral layout with multiple staves. The instruments and their parts are as follows:

- Flutes (Fl. 1, Fl. 2):** Both parts feature intricate sixteenth-note passages, with measure numbers 61 and 10 marked.
- Clarinet (Cl. 1, Cl. 2):** Both parts play a rhythmic accompaniment of eighth notes.
- Horn (Hn. 1):** Features a melodic line starting in measure 10.
- Violins (Vi. I 1-8, Vi. II 1-6):** Both parts play a sustained melodic line with a fermata.
- Violas (Via. 1-5):** Each part has a specific melodic line, with dynamic markings of *ppp* and *ord.* (ordinario).
- Cello/Double Bass (Vc. 1, 2, 3, 4; Kb. 1, 2, 3):** These parts provide a harmonic foundation with sustained notes and some rhythmic movement.

The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. A large, diagonal watermark reading "Nur zur Ansicht" is overlaid across the entire page.

This page of a musical score, numbered 12, contains the following parts and markings:

- Fl. 1:** Flute 1, starting at measure 63. Includes sixteenth-note passages and slurs.
- Fl. 2:** Flute 2, similar to Fl. 1.
- Ob. 1:** Oboe 1, with slurs and a *pp* marking at the end.
- E. H.:** English Horn, with a *mf* marking.
- Kl. 1 & 2:** Clarinets 1 and 2, with various slurs and articulations.
- Hn. 1 & 2:** Horns 1 and 2, with a *p* marking for Horn 2.
- Pos. 1 & 2:** Trumpets 1 and 2, with a *p* marking.
- VI. I-8 & VI. II-6:** Violins I and Violins II, both with *mf* markings.
- Vla. 1-5:** Violas 1 through 5, with *mp* markings.
- Vc. 1, 2, 3, 4:** Violoncellos 1 through 4, with *mp* markings.
- Kb. 1, 2, 3:** Double Basses 1 through 3, with *mp* markings.

The score is heavily annotated with slurs, ties, and dynamic markings such as *mf*, *pp*, and *mp*. A large, diagonal watermark reading "Nur zur Ansicht" is overlaid across the center of the page.

rit. . . . .

This page contains a musical score for a full orchestra. The instruments and their parts are as follows:

- Flutes (Fl. 1, Fl. 2):** Both parts feature intricate sixteenth-note passages with sixteenth rests, marked *pp*. Fl. 1 has a *rit.* marking at the end of the page.
- Oboe (Ob. 1):** Features a melodic line with sixteenth-note patterns, marked *pp*.
- English Horn (E. H.):** Plays a melodic line with a *mp* dynamic and a *p* dynamic at the end.
- Clarinets (Kl. 1, Kl. 2):** Both parts play sixteenth-note patterns, marked *pp*.
- Horns (Hn. 1, Hn. 2):** Both parts are silent.
- Positons (Pos. 1, Pos. 2):** Both parts play melodic lines with *pp* dynamics.
- Violins (VI. I 8, VI. II 6):** Both parts play melodic lines with *mp* dynamics, transitioning to *p* at the end.
- Violas (Vla. 1-5):** Five parts playing melodic lines with *pp* dynamics.
- Cellos (Vc. 1.2, 3.4):** Two parts playing melodic lines with *pp* dynamics.
- Double Basses (Kb. 1.2, 3):** Three parts playing melodic lines with *pp* dynamics.

Nur zur Ansicht



11 a tempo

so dicht wie möglich  
atmen ad. lib. wenn gerade kein Tonwechsel stattfindet,  
danach möglichst unauffällig wieder einsetzen

69

KL. 1 *pp*

KL. 2 *pp*

Fg. *pp*  
con sord.

Hn. 1 *pp*  
con sord.

Hn. 2 *pp*

VI. I+8 *pp*

VI. II 1-6 *pp*

70

so dicht wie möglich  
atmen ad. lib. wenn gerade kein Tonwechsel stattfindet,  
danach möglichst unauffällig wieder einsetzen

FL. 2 *ppp*

KL. 1 *sfz*

KL. 2 *sfz*

Fg. *sfz*

Hn. 1

Hn. 2

72 12

so dicht wie möglich  
atmen ad. lib. wenn gerade kein Tonwechsel stattfindet,  
danach möglichst unauffällig wieder einsetzen

FL. 1 *ppp*

FL. 2 *sfz*

KL. 1 *sfz*

KL. 2 *sfz*

Fg. *sfz*

Hn. 1

Hn. 2

74 13

FL. 1 *sfz*

FL. 2 *sfz*

KL. 1 *sfz*

KL. 2 *sfz*

Fg. *sfz*

Hn. 1 *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff*

Hn. 2 *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff*

Pos. 1 *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *ff*

Harmon-Mute (\*\*\*)

\*\*\* ) = Stem in, \* = Stem out

76

Fl. 1 *sfz*

Fl. 2

Kl. 1

Kl. 2

Fg.

Hn. 1 *ff pp ff pp ff pp ff pp ff pp*

Hn. 2 *ff pp ff pp ff pp ff pp ff pp*

Trp. 1 *pp ff pp ff pp ff pp ff pp ff pp* (Harmon-Mute \*\*\*)

Trp. 2 *pp ff pp ff pp ff pp ff pp ff pp* (Harmon-Mute \*\*\*)

Pos. 1 *pp ff pp ff pp ff pp ff pp ff pp*

78

Fl. 1

Fl. 2

Kl. 1

Kl. 2

Fg.

Hn. 1 *ff ff ff ff pp ff pp ff pp*

Hn. 2 *ff ff ff pp ff pp ff pp*

Trp. 1 *ff ff pp ff ff pp ff pp*

Trp. 2 *ff ff pp ff pp*

Pos. 1 *pp ff pp ff pp ff pp*

\*\*\* ) + = Stem in, \* = Stem out

80

Musical score for measures 80-82, featuring Flutes 1 & 2, Clarinets 1 & 2, Bassoon, Horns 1 & 2, Trumpets 1 & 2, and Trombone 1. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

83 [14] 15

Musical score for measures 83-85, featuring Flutes 1 & 2, Clarinets 1 & 2, Bassoon, Horns 1 & 2, Trumpets 1 & 2, Trombone 1, Trombone 2, Trombone 3, Percussion II (Tambourine), Violins 1 & 2, and Cellos/Double Basses. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. A large watermark 'Nur zur Ansicht' is overlaid on the page.

B. Kl.   
 Klg.   
 Hn. 1   
 Hn. 2   
 Trp. 1   
 Trp. 2   
 Pos. 1   
 Pos. 2   
 Pk.   
 Becken (\*\*\*\*)   
 mit harten Filzschlägeln   
 nach und nach dämpfen   
 Tam-tam   
 klingeln lassen   
 Tam-tam   
 dämpfen   
 gr. Tr.   
 1   
 2   
 3   
 4   
 5   
 6   
 7   
 8   
 1.2   
 VI. I   
 3.4   
 5.6   
 VI. II   
 1-5   
 1   
 2   
 3   
 4   
 1   
 2   
 3   
 Kb.   
 1   
 2   
 3

Musical score for measures 16 and 17, featuring various instruments and percussion. The score includes dynamic markings such as *fff*, *mf*, *ppp*, and *con sord.*, as well as performance instructions like *gliss.*, *nach und nach dämpfen*, and *klingeln lassen*. The percussion section includes Becken (\*\*\*\*), Tam-tam, and gr. Tr.

high splash cymbal   
 \*\*\*\*) Notation Becken: chrash cymbal (targe)   
 China-Becken

Score for B. Kl., Kfg., Pos. 1, Pos. 2, Pk., Schlagz. I, Schlagz. II, Violins I-IV, Violas I-IV, Cellos I-IV, and Double Basses I-III.

Key features include:

- Rehearsal mark 18 at the beginning of the section.
- Dynamic markings: *ff*, *mf*, *fff*, *gliss.*
- Performance instructions: "nach und nach dämpfen" (gradually dampen).
- Complex rhythmic patterns and glissando techniques.
- Large watermark: "Musik-Ansicht"

\*\*\*\*\*) Die höchstmögliche Note spielen, so dass die Griffhand gerade noch Platz für den Bogen lässt.